



CHŒUR ST-LAURENT
ST. LAWRENCE CHOIR

13 novembre 2010 | Église Saint-Viateur | Outremont



petite messe solennelle

GIOACHINO ROSSINI

1

1. Kyrie - Christe
2. Gloria - Laudamus
3. Gratias
4. Domine Deus
5. Qui tollis
6. Quoniam
7. Cum sancto spiritu

2

1. Credo
 2. Crucifixus
 3. Et resurrexit
 4. Preludio religioso
 5. Sanctus
 6. O Salutaris
 7. Agnus Dei
-

Choristes / Singers

Sopranos

Sarah Adair
Jan Barbieri
Maggie Benfield
Arianne Cimon Fortier
Louise Corbeil
Anne Forrest
Gabrielle Gaudreault
Marie-Clothilde Grothé*
Sybille Herholz
Rachel Jennings
Sarah Kemerer
Marie-Pierre Le Guillan
Gloria Lipski
Barbara Moffat
Annick Provencher
Carol Tremaine
Jane Wilson
Wendy Woo

Altos

Dora Angelowa
Annette Bhagwati
Maria Bandrauk
Lyne Codère
Andrea Cooper
Amy Henderson
Magalie Huault
Carley Hydusik
Lise Langevin
Marianne Latreille
Sylvie Lavigne
Danielle Le Blanc
Mary MacLean
Audrey Morin
Carolyn Osborne
Caroline Paradis*
Tatjana Paul
Sabine Pletat
Gail Robinson
Jennifer Stroude

Ténors

Houman Behzadi
Vincent Bouret
Dik Harris
Leslie Lobo
Brad Longworth
Bradley Moffat
Gabriel Northrup
Jose Ong
Michel Raymond
Claude Routhier
Laurie Wilson

Basses

Peter Bishin
Étienne Capacchione
Matthew Chapman
Richard Chapman
Pierre-François Devaux
Jerry Gamache
Fabio Girolami
Ron Johnston
Jean-François Labrie
Gaetan Lamontagne
Peter Lee
Eoin Ó Catháin
Robert Sigmund*
Ian Ward
Christopher Wolf

Membres associés

Jean-François Payette
Eric Tremaine

* Chef de pupitre / Section leader

Charlotte Corwin, soprano

Lauréate du Prix Joseph Rouleau (Meilleur artiste québécois) du Concours Musical International de Montréal 2009 et récipiendaire d'une Mention d'honneur lors du concours *New Discoveries* de l'*Ottawa Choral Society* en 2010, la soprano lyrique Charlotte Corwin compte parmi les jeunes chanteurs canadiens les plus expressifs. Après avoir obtenu sa maîtrise en interprétation vocale et opéra à l'Université McGill à Montréal, elle a perfectionné son art avec l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal (2005 à 2008).



Sur scène, elle a chanté les rôles de Juliette (*Roméo et Juliette*) à l'Opéra de Québec, Mélisande avec l'Atelier Lyrique (dans des extraits de *Pelléas et Mélisande*), et Belinda/Première Sorcière dans *Dido and Aeneas* pour le compte de la compagnie *Opera Erratica* de Toronto.

Récemment, Charlotte a été applaudie en Cléopâtre (*Giulio Cesare*) avec *Opera in Concert*, Fiordiligi (*Così fan Tutte*) avec *Pacific Opera Victoria*, et comme soliste dans *Les nuits d'été* de Berlioz avec le *Civic Orchestra* de Victoria. En 2011, elle chantera le rôle de Konstanze (*L'enlèvement au Sérail*) avec l'*Edmonton Opera*.

Winner of the Joseph Rouleau Award "Best Artist from Quebec" in the 2009 Montreal International Music Competition and recipient of an Honourable Mention in the Ottawa Choral Society's New Discoveries Competition in 2010, lyric soprano Charlotte Corwin is one of Canada's most expressive young singers. Charlotte received her Masters Degree in Vocal Performance and Opera from McGill University, and was a member of the elite Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal from 2005 to 2008.

Career highlights include Juliette in *Roméo et Juliette* with l'Opéra de Québec, Mélisande with Montréal's Atelier Lyrique in scenes from *Pelléas et Mélisande*, and in 2009, Belinda/First Witch with Toronto's Opera Erratica in their innovative production of *Dido and Aeneas*.

Recent engagements include Cleopatra in *Opera in Concert's Giulio Cesare*, Fiordiligi in *Così fan Tutte* with Pacific Opera Victoria, Berlioz' *Nuits d'été* with the Civic Orchestra of Victoria, and in 2011, Konstanze in *Abduction from the Seraglio* with Edmonton Opera.

Marion Newman, mezzo-soprano

Marion Newman, mezzo-soprano des Premières nations autochtones, « possède une voix sombre et unique qui évoque le drame à chaque note » (*Toronto Star*).

Au cours de la saison 2008/2009, Marion a interprété *Cherubino et Cenerentola* avec *Opera Lyra* à Ottawa. Elle a pris part à une nouvelle production du *National Ballet of Canada* (signée Sabrina Matthews), chantant le *Dixit Dominus* de Handel et campé Hansel dans *Hansel et Gretel* dans le cadre d'une tournée avec *Opera Hamilton*.

Remarquée pour sa grande polyvalence, Marion poursuit une fructueuse carrière qui l'a récemment menée à chanter *El Amor Brujo* (de Falla) avec le *Toronto Philharmonia*, *Messiah* avec *Symphony Nova Scotia*, la *Messe en do mineur* de Mozart avec le *London Fanshawe Chorus*, et lors de la création de *Giiwedin*, un opéra conçu pour l'organisme *Native Earth Performing Arts* en avril 2010.

Cette saison, sa feuille de route comprend Tisbe (*La Cenerentola*) avec *Pacific Opera Victoria*, *Messiah* avec le *Kingston Symphony Orchestra*, ainsi qu'un rôle de premier plan dans *Le démon et Kate* de Dvorak avec *Opera in Concert* à Toronto.



First Nations mezzo-soprano Marion Newman "has a distinctive, dusky voice that suggests drama with every note" (*Toronto Star*).

In 2008/9, Marion sang *Cherubino and Cenerentola* with Ottawa's *Opera Lyra*, debuted in Vivaldi's *Dixit Dominus* with the *National Ballet of Canada* in a new production by Sabrina Matthews, and was Hansel in *Opera Hamilton's* tour of *Hansel and Gretel*.

Highlights of the 2009/10 season for this versatile singer included de Falla's *El Amor Brujo* with *Toronto Philharmonia*, *Messiah* with *Symphony Nova Scotia*, Mozart's *Mass in C* with the *London Fanshawe Chorus* and, in April 2010, the world premiere of *Giiwedin*, an opera for *Native Earth Performing Arts*.

This season, engagements include Tisbe in *La Cenerentola* with *Pacific Opera Victoria*, *Messiah* with *Kingston Symphony Orchestra* and a starring role in Dvorak's *The Devil and Kate* with *Toronto's Opera in Concert*.

PLACEMENTS Culture POURvoir

Ce programme vise à promouvoir les organismes culturels à but non lucratif et à leur permettre de stabiliser leurs revenus à long terme et, ainsi, de gagner en autonomie.

Le Conseil des arts et des lettres du Québec accorde des subventions pouvant aller jusqu'à 300 % des dons recueillis par le Chœur St-Laurent, ce qui revient à dire que :

**vosre don d'un dollar =
trois dollars accordés par le
gouvernement.**

Pour faire un don :

- Dans le hall d'entrée ce soir
- Appelez-nous au (514) 483-6922
- Visitez notre site web à www.choeur.qc.ca

The purpose of this programme is to promote non-profit cultural organizations and enable them to stabilize their long-term revenue and thus be more independent.

The Conseil des arts et des lettres du Québec is granting subsidies of 300 percent of the donations collected by St. Lawrence Choir, which means that:

**\$1 donated by you =
\$3 in government subsidy.**

To make a donation:

- Do so in the lobby tonight
- Call us at (514) 483-6922
- See our web site at www.slchoir.qc.ca



James McLean, ténor

Après des débuts remarquables auprès du *Toronto Symphony*, du *Toronto Mendelssohn Choir* et de la *Canadian Opera Company*, le ténor torontois James McLean a poursuivi sa carrière en Allemagne. Excellent mozartien, il compte à son répertoire les rôles de Tamino, Belmonte et Ferrando, qu'il a interprétés à Nürnberg, München (au *Gärtnerplatz Theater*) et à Düsseldorf pour le *Deutsche Oper am Rhein*.



Toronto native James McLean began his solo career with the Toronto Symphony, under the baton of Sir Andrew Davis, with the Toronto Mendelssohn Choir and the Canadian Opera Company.

In Germany, he established himself as a lyric tenor, specializing in the repertoire of Mozart. He has performed the roles of Tamino, Belmonte and Ferrando, in Nürnberg, in München at the Gärtnerplatz Theater, and in Düsseldorf at the *Deutsche Oper am Rhein*.

Au concert, il s'est produit en Europe dans les *Passions* de J.S. Bach (l'évangéliste), le *Liverpool Oratorio* de McCartney, la *Création* de Haydn, *Elijah* de Mendelssohn, le *War Requiem* de Britten, le *Stabat Mater* de Rossini ainsi que le *Stabat Mater* de Dvorak.

Au Canada, Mr. McLean a été invité à chanter la *deuxième Symphonie* de Mendelssohn avec le *Grand Philharmonic Choir* de Kitchener et le rôle de l'évangéliste dans la *Passion selon Saint Mathieu* avec le *Guelph Chamber Choir*. Il s'est fait remarquer comme soliste dans le cadre de *Night at the Opera* au festival de Westben en juillet 2009.

Au cours de la saison 2010/2011, il chantera Pang (*Turandot*) avec *Opera Lyra* d'Ottawa, *Messiah* avec le *Kingston Symphony*, ainsi que Steva (*Jenufa*) avec l'Opéra de Rouen.

European concert appearances include Bach's Evangelist roles, McCartney's *Liverpool Oratorio*, Haydn's *Creation*, Mendelssohn's *Elijah*, Britten's *War Requiem*, Rossini's *Stabat Mater* and Dvorak's *Stabat Mater*.

In Canada, Mr. McLean sang Mendelssohn's Symphony No. 2 with Kitchener's Grand Philharmonic Choir, Evangelist (*St. Matthew Passion*) with Guelph Chamber Choir, and in July 2009 was a featured soloist at Westben's "Night at the Opera."

2010/11 performances include Pang in *Turandot* with Ottawa Opera Lyra, *Messiah* with Kingston Symphony and Steva in *Jenufa* with Opéra de Rouen.

CARTIER ALUMINIUM

Renovations

Depuis 1960

Portes / Fenêtres

Revetements

JOHNNY GOLD, PROP/OWNER

395 LAKESHORE RD, DORVAL, QUEBEC H9S 2A5

Tele : 514-636-6557

Fax : 514-636-5372

Email : johnnygold@videotron.ca

R.B.Q.# 2208-5856



GESTION DE PATRIMOINE

Assante

WEALTH MANAGEMENT

Gestion de capital Assante Itée
(Membre FCPE)

Assante Capital Management Ltd.
(Member CIPF)

8301, route Transcanadienne
Saint-Laurent, Québec H4S 1Z1

T: 514-832-5225

1-800-465-2898

F: 514-832-5225

pstcyr@assante.com

www.assante.com

Pierre St-Cyr

Conseiller en placements

Investment Advisor

Alexander Dobson, *baryton*

Le baryton britanno-canadien Alexander Dobson est reconnu pour sa musicalité et la qualité de son jeu scénique, tant à l'opéra que lors de récitals. Parmi ses plus récentes performances, on retient la *Symphonie des Mille* de Mahler et les rôles titres dans *Wozzek* et *Don Giovanni* sous la direction de Yannick Nézet-Séguin, Papageno (*Die Zauberflöte*) à l'Opéra de Hamilton, Mercutio (*Roméo et Juliette*) à l'opéra de Montréal, Silvio (*Pagliacci*) à l'opéra de Québec, Marcello (*La bohème*) dans une production de l'Opéra de Saskatoon qui fut enregistrée par Bravo TV. Il a également été De Retz (*Les Huguenots*) produit par le Bard Summerscape, Harlequin (*Ariadne auf Naxos*) avec l'Opéra de Calgary et a fait ses débuts au Royal Opera Covent Garden avec *The Midnight Court*. Parmi ses prochains engagements on retrouve Marcello (*La bohème*) avec le Pacific Opera de Victoria, *Messiah* avec le Vancouver Bach Choir et ici, à Montréal, avec l'Orchestre de chambre McGill, sous la direction de Boris Brott ainsi que des performances au Festival Bach de Carmel.



British-Canadian baritone Alexander Dobson has been praised for his musicality and dramatic awareness on the opera, concert and recital stage. Recent highlights include Mahler's *Symphony of a Thousand* in Montreal and Ottawa, and the title roles in *Wozzek* and *Don Giovanni*, all under the direction of Yannick Nézet-Séguin. He also appeared as Papageno in *Die Zauberflöte* with Opera Hamilton, Mercutio in *Roméo et Juliette* for Opéra de Montréal, Silvio in Opéra de Québec's *Pagliacci*, Marcello in both Saskatoon Opera's production and BRAVO's TV rendition of *La Bohème*, De Retz in Bard Summerscape's production of *Les Huguenots*, and Harlequin in Calgary Opera's *Ariadne auf Naxos*. He made his Royal Opera debut when *The Midnight Court* by Ana Sokolovic premiered at Covent Garden's Linbury Theatre in June 2006. Upcoming engagements include *Messiah* with the Vancouver Bach Choir and here in Montreal with the McGill Chamber Orchestra under Boris Brott, as well as Marcello in Pacific Opera Victoria's *La bohème*, and performances at the 2011 Carmel Bach Festival.

LE VALET D'COEUR

Jeux
et
rêves

4408 St-Denis, Montréal
(514) 499-9970
www.levalet.com



Louis Dominique Roy, *piano*

Louis Dominique Roy a fait ses études en piano avec Helmut Blume à Montréal et avec Harald Ossberger à Vienne. Il est présentement enseignant au Cégep de St-Laurent. Son travail auprès des jeunes chanteurs et instrumentistes l'a amené à se produire en récital à travers le Canada et dans plusieurs pays d'Europe. Il fut le pianiste du Chœur St-Laurent et des chœurs de l'Orchestre symphonique de Montréal pendant douze ans, où il travailla régulièrement avec des chefs de réputation internationale tels que Kent Nagano, Charles Dutoit, Zubin Metha, Jean-Claude Casadesus, Michel Plasson, Jacques Lacombe et Eliahu Inbal. Il participa à la préparation du *Requiem* de Krzysztof Penderecki lors de son passage à Montréal.

Inspiré par les gens qu'il côtoie ainsi que par ses lectures, il aime s'adonner à la composition. Il est l'auteur de nombreuses mélodies sur des textes québécois, de pièces pour piano ainsi que de pièces de musique chorale.



Louis Dominique Roy studied piano with Helmut Blume in Montreal and Harald Ossberger in Vienna. He is currently teaching at *Cégep de St-Laurent*. He has performed in recital across Canada and in several European countries with young singers and instrumentalists. Louis Dominique Roy was the pianist for the St. Lawrence Choir and *Orchestre symphonique de Montréal* Chorus for 12 years, and worked under internationally renowned conductors such as Kent Nagano, Charles Dutoit, Zubin Metha, Jean-Claude Casadesus, Michel Plasson, Jacques Lacombe and Eliahu Inbal. He had the opportunity to take part in the preparation of Krzysztof Penderecki's *Requiem* during the composer's stay in Montreal.

Inspired by those around him and by his reading, he enjoys devoting time to composition. He has written many songs based on poems by Quebecois authors, as well as piano music and pieces of choral music.



MARIE VERMETTE inc.

Fleurs, plantes et objets choisis

801, rue Laurier est, Montréal (Québec) H2J 1G2
Tél.: (514) 272-2225 • Fax: (514) 272-6612

